Hüben und Drüben

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Zürcher Illustrierte**

Band (Jahr): **13 (1937)**

Heft 41

PDF erstellt am: **24.04.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-751987

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Hüben und Drüben

Im Emmental

Alles anders als drüben. Uralt ist die Siedlung, viele Generationen ruhiger Bauern wohnten und arbeiteten hier. Fest ist das alte Gebälk, fest sind die Ueberlieferungen. — Sorgen? Freilich, sie sind auch da, der Sturm der Zeit weht um den Giebel, aber der Boden ist sicher, und so mag der Sinn ruhig bleiben und überzeugt davon sein, daß das Vaterland das beste aller Länder sei und bleibe.

Dans l'Emmental. Ces fermes cossues abritent depuis des générations des familles de paysans aisés. La charpente est solide, l'habitation confortable, la tradition puissante. Photo Staub

In USA.

Von drei amerikanischen Bauernhäusern ist allemal eines «unter dem Standard», das heißt zum Bewohntwerden nicht mehr geeignet. Im reichen, riesigen, zukunftsfrohen Amerika sind heute 650 000 Familien, d. h. etwa zweieinhalb Millionen Menschen der ländlichen Bevölkerung unterstützungsbedürftig. In den meisten Fällen sind sie nicht schuld an ihrer Lage, — manchmal ist es Mangel an methodischen Kenntnissen, selten ist es Mangel an Tüchtigkeit und gutem Willen, — und meistens vermag aller gute Wille nichts gegen Sandstürme und Wasser-Erosion und gegen den fundamentalen Fehler, unproduktives Land überhaupt besiedelt zu haben.

Aux Etats-Unis. Sur trois fermes, une est «au-dessous du niveau», c'est-à-dire inhabitable.